

Благодарим вас за приобретение ручного универсального пароочистителя Endeвер Odyssey Q-435/Q-436/Q-437/Q-438 (далее — пароочиститель). При правильном использовании он прослужит вам долгие годы.

Содержание

Комплект поставки	2
Гарантийные обязательства	2
Краткое описание.	3
Меры предосторожности	4
Общий вид пароочистителя	6
Комплектация	7
Подготовка к работе	8
Насадки и их установка	9
Схема установки насадок на пароочиститель	10
Включение прибора	12
Эксплуатация	13
Обслуживание	15
Возможные проблемы и методы их устранения	17
Основные технические характеристики	18
Утилизация	19

ВНИМАНИЕ!

Пароочиститель — сложное электротехническое устройство. Перед его включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. Изучите функции управления и надписи на корпусе отпаривателя. Соблюдайте правила безопасности при эксплуатации данного изделия.

1. Пароочиститель	1 шт.
2. Мерный стакан	1 шт.
3. Воронка	1 шт.
4. Насадки	6 шт.
5. Тканевый чехол	1 шт.
6. Силиконовый уплотнитель	2 шт.
7. Руководство по эксплуатации.	1 шт.
8. Гарантийный талон	1 шт.
9. Упаковка	1 шт.

Гарантийные обязательства

Срок гарантии составляет 18 месяцев с момента продажи изделия потребителю. Гарантийные обязательства не распространяются на приборы, вышедшие из строя в результате: небрежного обращения и нарушения правил эксплуатации, изложенных в данной инструкции; возникновения повреждений при подключении к источникам питания, не отвечающим требованиям безопасности; самостоятельной разборки прибора пользователем.

ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение требований эксплуатации и хранения может привести к преждевременному выходу пароочистителя из строя или к поражению электрическим током!

Ручной универсальный пароочиститель **ODYSSEY** выполняет целый ряд функций: пропаривание одежды, чистка, дезинфекция мебели, различных поверхностей и других предметов домашнего обихода, увлажнение воздуха.

- Пар — самый бережный, безопасный и эффективный способ очистки, дезинфекции различных поверхностей и помещений. Мощная струя пара под высоким давлением и температурой до 103°C, значительно повышает скорость, качество и эффективность уборки помещения, уничтожает грязь и всю патогенную микрофлору (бактерии, клещей, грибок, плесень), что особенно важно для семей с маленькими детьми и для людей с аллергическими заболеваниями.
- Быстро удаляет грязь, пятна, пыль с одежды, любых поверхностей, очищает плитку, сантехнику, плинтуса, столешницы, духовку, посуду, карнизы и другие предметы обихода, до блеска отмывает окна, зеркала, полирует гладкие поверхности.
- Прекрасно справляется с пропариванием одежды, подушек, матрасов и одеял! Проникая насквозь, уничтожает пылевых клещей, негативную микрофлору и запахи.

Очищение поверхностей с помощью пара

- Традиционный способ чистки и дезинфекции мебели, кухни, ванной комнаты, камер холодильника, печи дома, очищения инструментов и деталей, отмывки и очистки загрязненных узлов автомобиля и т.д. предполагает обработку вышеупомянутых объектов вручную и с применением различных чистящих средств. На это уходит время и значительные усилия, а остатки химических чистящих средств могут нанести вред здоровью. Многофункциональный пароочиститель **ODYSSEY** позволяет избежать эти недостатки традиционного метода очистки.
- Пароочиститель может широко использоваться дома, в офисе, больнице, автосервисах, лабораториях и ресторанах для создания чистой и здоровой атмосферы.
- При пользовании данным прибором не требуется чистящих химических средств, достаточно простой воды (предварительно очищенной или дистиллированной), которую пароочиститель быстро испаряет внутри своего корпуса и подает под высоким давлением через выходное отверстие в виде пара высокой температуры. С помощью пароочистителя вы можете очищать предметы непосредственно паровой струей, а также уничтожать болезнетворные бактерии. Таким образом, аппарат отвечает всем требованиям по охране окружающей среды.

Ручной, компактный, мощный, высокоэффективный пароочиститель Odyssey Q-435/Q-436/Q-437/Q-438 прост в обслуживании, удобен в хранении! Всегда с Вами – дома, в офисе, на даче!

- Не используйте прибор до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с данной инструкцией. Он должен использоваться только внутри помещений.
- Данный прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Использование в других целях запрещено.
- Во избежание случайных загрязнений обрабатываемых материалов, следует использовать питьевую воду. Рекомендуется использование очищенной и дистиллированной воды.
- Не включайте пароочиститель в электросеть, напряжение которой выходит за пределы, указанные в технических характеристиках.
- Во избежание возникновения пожара, протирайте пыль с вилки сетевого шнура.
- Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током, не прикасайтесь к проводу или розетке мокрыми руками.
- Перед началом работы высвободите сетевой шнур. Избегайте одновременного использования данного прибора с другими электрическими приборами высокой мощности.
- Перед началом работы подсоедините все необходимые аксессуары, наполните водой водяной бак, затем включите прибор.
- Во избежание деформации водяного бака, не заливайте в него горячую воду. Воду нужно заливать перед применением и периодически проверять ее уровень, при необходимости добавить воду в бак.
- Не набирайте воду непосредственно из-под крана.
- Не добавляйте очищающие средства в водяной бак.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра и не позволяйте детям играть с ним.
- Не допускайте самостоятельного включения и выключения пароочистителя малолетними детьми.
- Не использовать внутри и вне помещения, где используется аэрозольная про-дукция или применяется кислород.
- Во время работы прибора в режимах ухода за одеждой и очищения поверхностей не направляйте пар в сторону людей, животных и электрических приспособлений.
- Во время работы прибора не прикасайтесь к выходному паровому отверстию, а также не тяните сетевой шнур.
- Прекратите использование прибора, если насадка пароочистителя упала, имеет видимые повреждения или происходит утечка пара.

Меры предосторожности

- Во избежание получения ожогов паром, после работы отключите прибор от сети, подождите, пока он остынет, и только затем слейте остатки воды, просушите прибор и упакуйте его для хранения.
- Для очистки поверхности прибора используйте сухую тряпку и нейтральное чистящее средство. Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, ацетат и т.п.
- Избегайте попадания посторонних предметов и влаги внутрь корпуса пароочистителя. Не храните прибор в сырых, незащищенных от коррозии, местах.
- Перед наполнением или сливом воды из бака отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку.
- В целях вашей безопасности, если вы обнаружили дефект аксессуаров или сетевого шнура, прекратите работу. Не пытайтесь произвести ремонт самостоятельно.
- Перед тем, как очистить, произвести ремонт прибора, необходимо отключить электропитание, отсоединить сетевую вилку, освободить от давления нагревающий элемент и дать прибору остыть.
- Вынимайте вилку шнура питания из розетки при выключении пароочистителя на длительное время.
- Вынимая вилку, придерживайте розетку. Не тяните за сетевой шнур.
- В случае возникновения любых неисправностей, не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не доверяйте ремонт случайным лицам. Все ремонтные работы должны выполнять только специалисты сертифицированного Сервисного центра.
- Прибор не должен эксплуатироваться детьми, людьми, умственно и физически неполноценными; не имеющими опыта, знания работы с данным прибором, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность при использовании прибора.

ВНИМАНИЕ!

1. Сборка и разборка прибора должна проводиться согласно данной инструкции. Не производите его разборку во включенном состоянии.
2. Перед включением изделия убедитесь, что все части плотно соединены между собой. Никогда не включайте прибор до окончательной установки аксессуаров.
3. Во избежание получения ожогов, замена съёмных аксессуаров должна производиться только при отключенной подаче пара и их охлажденном состоянии.



1. Корпус
2. Конусная насадка
3. Крышка резервуара для воды
4. Кнопка подачи пара
5. Ручка
6. Сетевой индикатор



1. Воронка
2. Тканевый чехол для влажной уборки
3. Мерный стакан
4. Гибкий шланг-удлинитель
5. Круглая щетка с полимерной щетиной
6. Конусная насадка
7. Изогнутая насадка-распылитель для труднодоступных мест
8. Универсальная насадка-распылитель
9. Плоская насадка-скребок с равномерным распылением
10. Силиконовые уплотнители

- Извлеките отпариватель из упаковки и произведите внешний осмотр, с целью определения возможных механических повреждений корпуса, аксессуаров и сетевого шнура. Проверьте комплектность.
- Перед использованием прибора тщательно изучите данную инструкцию по эксплуатации. Отпариватель предназначен только для использования в домашних условиях.
- Установите отпариватель на ровную устойчивую поверхность, надавите на крышку резервуара для воды и движениями против часовой стрелки открутите ее (Рис.1), затем вставьте воронку в отверстие резервуара:

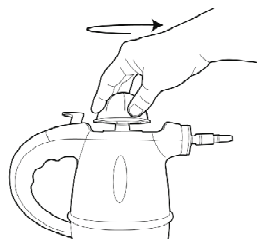


Рис.1

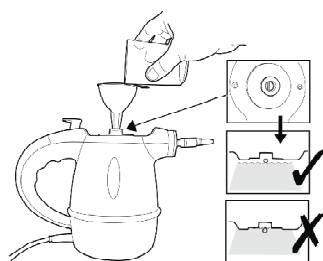


Рис.2

- В мерный стакан налейте воду до максимальной отметки и через воронку залейте ее в резервуар пароочистителя. Объем резервуара для воды — 470 мл, а максимальный объем заливаемой воды не должен превышать 400 мл. В резервуаре должно остаться свободное место для образования пара (Рис.2).
- Установите крышку на место и плотно закрутите (Рис.3).

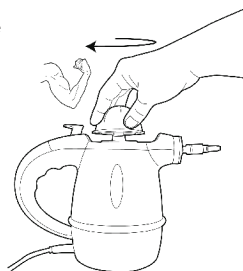


Рис.3

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для эффективной работы и увеличения срока эксплуатации пароочистителя рекомендуем использовать очищенную, фильтрованную или дистиллированную воду.
- Во избежание повреждения не используйте прибор без воды.

Насадки и их установка

После заполнения резервуара водой установите необходимую насадку в зависимости от вида выполняемой работы.



КОНУСНАЯ НАСАДКА направленного действия используется как самостоятельно, так и в качестве основы для других насадок.

УНИВЕРСАЛЬНАЯ НАСАДКА-РАСПЫЛИТЕЛЬ подходит для очистки, дезинфекции, отпаривания различных поверхностей, одежды, тканей, штор, обивки мягкой мебели и пр.



ГИБКИЙ ШЛАНГ-УДЛИНИТЕЛЬ повышает маневренность и удобство парочистителя в процессе работы.



КРУГЛАЯ ЩЕТКА С ПОЛИМЕРНОЙ ЩЕТИНОЙ предназначена для очистки твердых сильнозагрязненных поверхностей из нержавеющей стали, керамической плитки и пр.



ИЗОГНУТАЯ НАСАДКА служит для очистки труднодоступных поверхностей, щелей и углов

Данные насадки необходимо установить на конусную насадку и для фиксации повернуть до упора



НАСАДКА-СКРЕБОК предназначена для очистки плоских, вертикальных и гладких поверхностей, таких как стекла, зеркала и пр.



ТКАНЕВЫЙ ЧЕХОЛ на универсальную насадку служит для полировки гладких поверхностей, бережного удаления с них пыли и небольших загрязнений, кроме того, хорошо впитывает воду и предохраняет обрабатываемые поверхности от излишнего увлажнения.

Схема установки насадок на пароочиститель

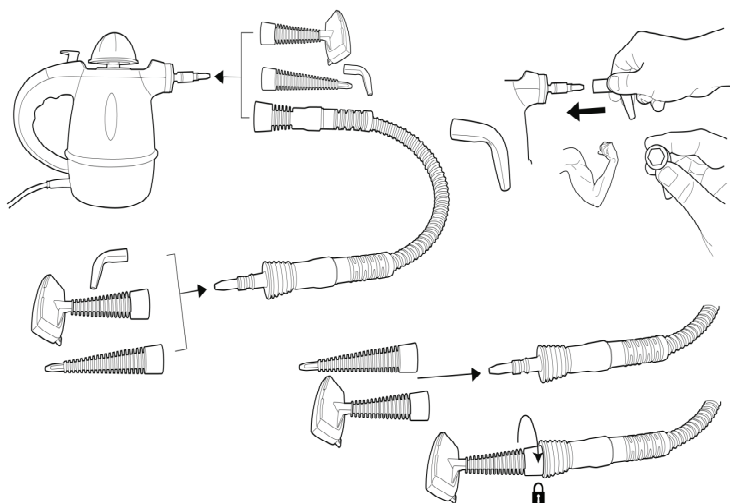


Рис.4

УСТАНОВКА КОНУСНОЙ НАСАДКИ

- Установите конусную насадку непосредственно на сопло пароочистителя.
- Для установки и фиксации насадки выполните действия, показанные на рисунке 5.

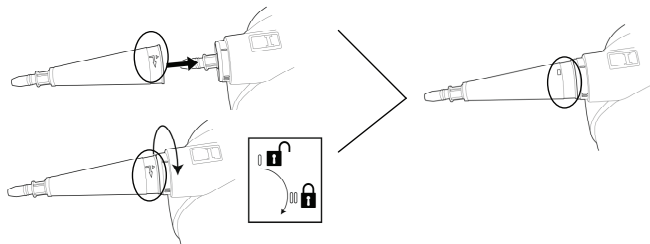


Рис.5

УСТАНОВКА ГИБКОГО ШЛАНГА-УДЛИНИТЕЛЯ

Для удобства использования и повышения маневренности прибора установите гибкий шланг-удлинитель, как показано на рисунке 6.

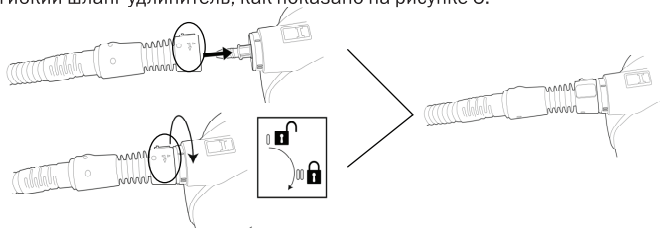


Рис.6

ТКАНЕВЫЙ ЧЕХОЛ

- Для очистки одежды, обивки мягкой мебели, штор, во избежание излишнего увлажнения, желательно на универсальную насадку надевать специальный тканевый чехол.



Включение прибора

- Убедитесь, что напряжение сети, указанное на приборе, соответствует напряжению вашей розетки. Подключите прибор к сети. Загорится световой индикатор.
- Прибор готов к работе приблизительно через 4 минуты после подключения к сети.
- Перед началом работы убедитесь, что кнопка подачи пара разблокирована и находится в положении «».
- Слегка нажмите на кнопку подачи пара и проверьте выход пара из сопла (Рис.7).
- Снова нажмите на кнопку подачи пара для начала процесса очистки.

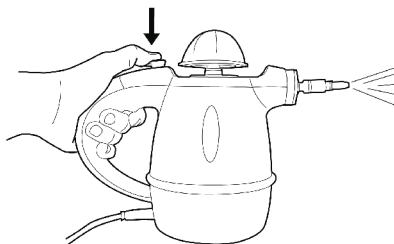
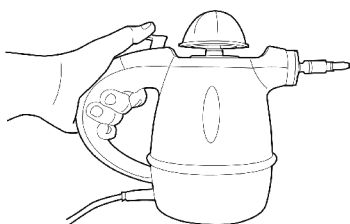
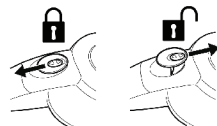


Рис.7

1

Очистка и дезинфекция

- Направьте насадку на очищаемую поверхность.
- Нажмите кнопку подачи пара для начала процесса очистки.
- Обработайте очищаемую поверхность в течение некоторого времени горячим паром, после чего поступательными движениями удалите загрязнения.
- Для дезинфекции направляйте насадку на обрабатываемую поверхность на расстояние не более 1-1,5 см в течение 5 секунд, а затем протрите сухой чистой тканью.

П Р И М Е Ч А Н И Е

- *Рекомендуется протирать поверхность, пока она еще влажная. Следует учесть, что металлическая поверхность после обработки паром некоторое время остается горячей.*
- *Чтобы избежать нежелательного увлажнения поверхности или ткани, во время работы используйте специальный тканевый чехол для универсальной насадки, который впитывает излишки влаги.*

В Н И М А Н И Е !

Соблюдайте осторожность при работе с деревянными, ламинированными и прочими нетермостойкими поверхностями (линолеум, винил и т.д.). Во избежание повреждения таких покрытий, используйте специальный тканевый чехол, а также не направляйте пароочиститель длительное время на одно и то же место. Всегда руководствуйтесь рекомендациями производителя по уходу за данным типом материала. В случае возникновения вопросов, обратитесь за консультацией к специалистам.

О С Т О Р О Ж Н О

Во время работы прибора не направляйте горячий пар на людей, животных, растения, электрические приборы.

2

Долив воды в резервуар в процессе работы

В случае необходимости в процессе уборки можно долить воды в резервуар парочистителя. Для этого необходимо сделать следующее:

- Отключите прибор от сети.
- Нажимайте на кнопку подачи пара до тех пор, пока подача пара полностью не прекратится.
- Прежде чем открутить крышку, желательно подождать приблизительно 3 минуты.
- Медленно открутите крышку, но не снимайте ее: дайте возможность выйти давлению (как правило, при этом слышится шипящий звук).
- Осторожно открутите крышку и заполните резервуар водой, как описано ранее.

1

Хранение

- После окончания использования прибора отключите шнур питания от сети.
- Нажимайте на кнопку подачи пара до тех пор, пока подача пара полностью не прекратится.
- Медленно открутите крышку, но не снимайте ее: дайте возможность выйти остаточному пару. Снимите крышку только после полного охлаждения прибора.
- Вылейте из резервуара оставшуюся воду и сухой салфеткой протрите поверхность прибора. Оставьте прибор на время с открытой крышкой, чтобы просушить его внутри.
- Плотнo закрутите крышку резервуара для воды.
- Храните прибор в сухом, прохладном и вентилируемом месте, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

2

Очистка корпуса

- Протрите корпус пароочистителя слегка влажной тряпкой.
- Для его очистки не используйте абразивные чистящие средства и спиртовые растворы.
- Насухо протрите тряпкой.

3

Очистка резервуара для воды

- Содержание минеральных солей отличается в различных источниках воды, что приводит к формированию осадка при использовании воды разного качества. Это снижает, прерывает и даже полностью останавливает подачу пара.

Поэтому рекомендуется использование очищенной воды, которая существенно продлевает срок службы и период между чистками прибора. Вода должна обязательно быть холодной.

- Для эффективного обслуживания прибора, по истечении определенного срока эксплуатации, прибор необходимо очистить, как описано далее.

Регулярность чистки: через каждые 20 л расхода воды. Период может быть длиннее или короче, в зависимости от качества воды.

- Открутите крышку резервуара для воды. Вылейте оставшуюся воду.
- Промойте резервуар чистой водой 2-3 раза следующим образом: заполните резервуар до максимального уровня, встряхните, вылейте воду.
- После этого снова закрутите крышку.

4

Очистка аксессуаров

- Прочистите и высушите аксессуары после применения. Храните их в сухом, прохладном и вентилируемом месте, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

Возможные проблемы и методы их устранения

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе парочистителя, руководствуясь следующей таблицей:

Проблема	Причина	Метод устранения
Прибор не работает или не горит световой индикатор	Отключено сетевое питание или перегорел предохранитель	Проверить надежность подключения к электрической сети
	Розетка неисправна	Проверить исправность розетки
Световой индикатор горит, но нет струи подачи пара	Недостаточный уровень воды в резервуаре	Долить необходимое количество воды
Недостаточный объем пара	Засорение в резервуаре для воды	Промойте резервуар для воды
Деформация резервуара для воды	Использовалась горячая вода	Обратитесь в сервисный центр
Протекание резервуара для воды	Трещина в резервуаре для воды	Обратитесь в сервисный центр
Нестабильное поступление пара при заполненной емкости	Наличие накипи в резервуаре	Произведите чистку прибора вышеуказанным способом

П Р И М Е Ч А Н И Е

С адресами и телефонами авторизованных сервисных центров вы можете ознакомиться на сайтах: www.endever.ru, www.kromax.ru.

Модель/характеристики	ODYSSEY Q-435/Q-436/Q-437/Q-438
Номинальное напряжение	~220В, 50Гц
Мощность	1000 Вт
Производительность пара	25-30 г/мин
Емкость водяного бака	470 мл
Максимальная температура пара	103°C
Давление пара	3 бар
Время готовности	4 минуты
Время непрерывной работы	10 минут
Габаритные размеры	33x14x25 см
Вес (без воды)	1,315 кг
Цвет: Q-435/Q-436/ Q-437/Q-438	черно-сиреневый / черно-оранжевый/ черно-малиновый / черно-серый

Утилизируйте вышедший из строя прибор и его комплектующие отдельно от бытовых отходов, в соответствии с законодательством и местными нормами по утилизации отходов. Это поможет избежать возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.



П Р И М Е Ч А Н И Е

В порядке дальнейшего улучшения качества продукции производитель оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и конструкцию пароочистителя, которые могут быть не отражены в настоящем руководстве по эксплуатации. Все использованные в данном руководстве иллюстрации являются схематичными.

